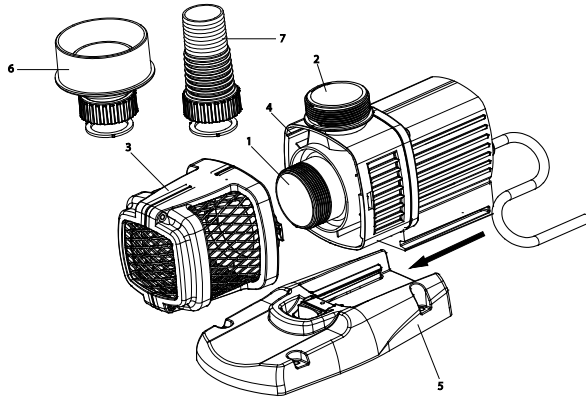




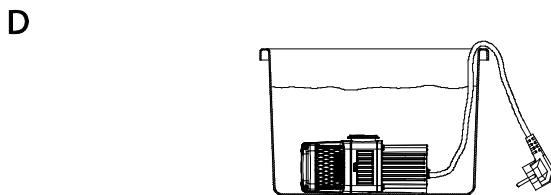
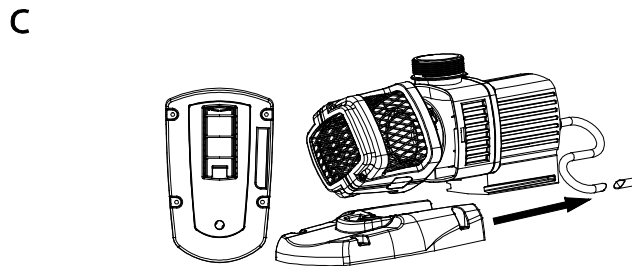
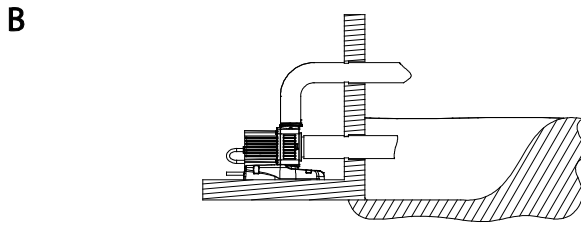
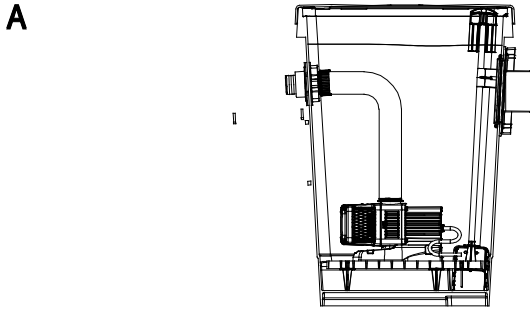
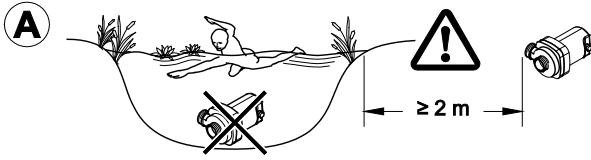
AquaMax Eco Gravity 10000 / 15000 / 20000

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	6	7
DE	Saugstutzen	Druckstutzen	Berührschutz	Pumpengehäuse	Gerätefuß	Rohranschluss	Schlauchanschluss
EN	Suction socket	Pressure socket	Contact protection	Pump housing	Support foot	Tube connection	Hose connection
FR	Buse d'aspiration	Raccord de tuyau de refoulement	Protection de contact	Carter de pompe	Pied de l'appareil	Raccord de tube	Raccordement de tuyau
NL	Aanzuigopening	Spuutkop	Aanraakbeveiliging	Pomphuis	Apparaatvoet	Buisaansluiting	Slangaansluiting
ES	Tubuladura de aspiración	Tubuladura de presión	Protección contra contacto accidental	Carcasa de la bomba	Pie del equipo	Empalme de tubos	Empalme de tubo flexible
PT	Boca de aspiração	Bocal de saída de pressão	Proteção contra o contacto	Carcaça da bomba	Pé	Ligação do tubo	Conexão da mangueira
IT	Tronchetto di aspirazione	Tronchetto di pressione	Protezione contro le scariche	Carcassa della pompa	Piede dell'apparecchio	Allacciamento tubo	Allacciamento tubo flessibile
DA	Sugestuds	Trykstuds	Berøringsbeskyttelse	Pumpehus	Apparatfod	Rørtilslutning	Slangetilslutning
NO	Sugestuss	Trykkstuss	Berøringsstuss	Pumpehus	Fot	Rørtilkobling	Slangetilskobling
SV	Sugstos	Tryckstos	Beröringsskydd	Pumphus	Apparatbotten	Röranslutning	Slanganslutning
FI	Imuistukka	Paineistukka	Kosketusuoja	Pumpun kotelo	Laitejalusta	Putkiliitäntä	Letkuliitäntä
HU	Usisni priključak	Potisni priključak	Zaštita od dodirivanja	Kučiste pumpe	Nogar uredaja	Priključak cijevi	Priključak crijeva
PL	Króciec ssawny	Króciec tłoczny	Oslona	Obudowa pompy	Podstawa urządzenia	Przylącze rury	Przylącze węża
CS	Sací hrdlo	Výtačné hrdlo	Ochrana proti dotyku	Těleso čerpadla	Patka přístroje	Připojka trubky	Hadicová přípojka
SK	Sacie hrdlo	Výtačné hrdlo	Ochrana proti dotyku	Teleso čerpadla	Patka prístroja	Pripojka rúrky	Hadicová pripojka
SL	Sesalni priključek	Tlačni priključek	Zaščita pred dotikom	Ohišje črpalke	Podnožje aparata	Priključek cevi	Priključek gibke cevi
HR	Usisni priključak	Potisni priključak	Zaštita od dodirivanja	Kučiste pumpe	Nogar uredaja	Priključak cijevi	Priključak crijeva
RO	Ștuț de aspirație	Ștuț de presiune	Protecție la atingere	Carcasa pompei	Picior aparat	Conexiune pentru țevă	Conexiune pentru furtun
BG	Всмукателни накрайници	Пневматични накрайници	Контактна защита	Корпус на помпата	Краче на уреда	Тръбна връзка	Връзка за маркуча
UK	Всмоктувальний патрубков	Напітальний патрубков	Контактний запобіжник	Корпус насоса	Стійка пристрою	Підключення труб	Підключення шланга
RU	Всасывающий патрубков	Напорный патрубков	Защита от соприкосновения	Корпус насоса	Лапка прибора	Соединение для трубы	Соединение для шланга
CN	抽水接管	压水接管	防护网	泵外壳	设备底座	管接头	软管接头



VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete prístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržiňte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.

- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Kryt prístroja a príslušných dielov otvárajte len vtedy, ak je to výslovne uvedené v tomto návode.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Pre prístroj používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **AquaMax Eco Gravity 10000, 15000, 20000** ste urobili dobré rozhodnutie. Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbols v tomto návode

Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Ďalšie pokyny

- A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.
- Odkaz na inú kapitolu.

Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Gravity 10000, 15000, 20000, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Ako sériovo zapojené gravitačné filtračné čerpadlo pre použitie v gravitačných filtračných zariadeniach.
- Pre čerpanie normálnej rybnickej vody pre filter, vodopád a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (→ hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

Montáž

Prístroj sa musí prevádzkovať a inštalovať len vo vodorovnej a stabilnej polohe na pevnom podklade v smere prúdenia za filtračnú jednotkou. Pre jednoduché upevnenie prístroja na podklade je možné pätku prístroja odistením páky so západkou na spodnej strane pätky prístroja odstrániť smerom dozadu (C). Pre montáž teleso prístroja nasunúť na pätku prístroja až zapadne.

Prístroj môže byť inštalovaný ako ponorený (A = filtračný modul) alebo na suchu (B = čerpadlová komora). Umiestite prístroj zásadne vždy pod hladinu vody, aby pri zapnutí a prevádzke prístroj nebežal na sucho alebo nemohol nasávať vzduch. Nikdy nepripájajte prístroj na vodovodné potrubie. Použite priloženú súpravu adaptérov pre jednoduché pripojenie na rúrku (6) alebo hadicu (7). Dbajte pri montáži na rúrku bezpodmienečne na to, aby zariadenie bolo inštalované bez prnutia.

Inštalácia ponorené (A)

Pripojte na výtláčne hrdlo (2) vedenie pre vratný tok vody do jazierka. Nasaďte prístroj ponorený do filtračného modulu. Zaistite, aby prístroj nebol nikdy prevádzkovaný bez prietoku vody! Maximálna hĺbka ponorenia činí 4 metre.

Inštalácia na suchu (B)

Najprv vytiahnite vidlicu zo zásuvky a zaistite prístroj proti opakovanému zapnutiu. Odstráňte ochranu proti dotyku (3) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Nesaiahajte do otvoru čerpadla (1). Upevnite hadicu satia prípadne pomocou súpravy adaptérov pre montáž na rúrku (6) alebo hadicu (7). Pripojte saciu hadicu na sacie hrdlo (1).

Postavte prístroj tak, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu (max. 40 °C).

Uvedenie do prevádzky



UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa čerpadlo zničí.

- Čerpadlo prevádzkujte iba ponorené.



UPOZORNENIE

Citlivé elektrické súčiastky. Nesprávna prípojka zničí prístroj.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapnutie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.

Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Vyčistenie prístroja



UPOZORNENIE

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodíte teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Ochrana proti behu na sucho/blokovanie

Pokiaľ prístroj beží bez vody alebo ak je jednotka rotoru blokovaná, prístroj sa automaticky vypne.

- Skontrolujte, či je prístroj pod hladinou vody a pri zapnutí a prevádzke nebeží na sucho alebo nenasáva vzduch.
- U zablokovanej jednotky rotoru najprv vytiahnite vidlicu zo zásuvky a zaistite prístroj proti opakovanému zapnutiu. Otočte ochranu proti dotyku proti smeru hodinových ručičiek alebo povoľte skrutkový spoj sacieho vedenia. Odstráňte príčinu blokovania otvorom čerpadla. Opäť nasaďte ochranu proti dotyku a upevnite skrutkový spoj. Obnovte pripojenie na sieť a uveďte prístroj do prevádzky.
- Vytiahnutím vidlice zo zásuvky sa táto funkcia vypínania vynuluje.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nebeží	chyba prívodu el. prúdu defektná poistka istič FI spustil koleso čerpadla je zablokované	skontrolovať prívod prúdu skontrolovať, popr. vymeniť poistku skontrolovať rozvádzač a prívodný kábel možné cudzie teleso blokuje koleso v tele čerpadla,
Prístroj nečerpá alebo len veľmi málo	Filter nie je ponorený vo vode Posúvadlový uzáver je zatvorený Systém je zavzdušnený Ochrana proti dotyku je upchatá	skontrolovať stav vody a polohu prístroja skontrolovať systém vedenia skontrolovať systém vedenia skontrolovať a vyčistiť

Uloženie/prezimovanie

Zariadenie je mrazuvzdorné do -20 °C. Pri nižších teplotách sa zariadenie musí odinštalovať a uskladniť. Zariadenie sa skladuje nasledovne:

- Zariadenie dôkladne vyčistíte, skontrolujte ohľadom poškodení a poškodené diely vymeňte.
- Skladujte čerpadlo ponorené a chráňte ho pred mrazom.
- Elektrické prípojky chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.

Oprava

Poškozený kryt nelze opraviť a nesmí byť ďalej používaný. Prístroj odborne zlikvidujte.

Výmena jednotky obežného kolesa

Najprv vytiahnite vidlicu zo zásuvky a zaistíte prístroj proti opakovanému zapnutiu. Otočte ochranu proti dotyku proti smeru hodinových ručičiek alebo povoľte skrutkový spoj sacieho vedenia. Uvoľnite 4 skrutky na bloku motora, ktoré upevňujú teleso čerpadla. Vytiahnite jednotku rotoru proti ľahkému odporu z bloku motora a vymeňte ju za náhradný diel. Opäť nasadíte a priskrutkujete teleso čerpadla. Opäť nasadíte ochranu proti dotyku a upevníte skrutkový spoj. Obnovte pripojenie na sieť a uveďte prístroj do prevádzky. Používajte len originálne náhradné diely OASE.

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať. Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Likvidácia









UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčíte odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Anschlüsse	Wassertemperatur
EN	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Connections	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Raccordements	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Aansluitingen	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Conexiones	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Conexões	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Allacciamenti	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spænding	Effektforbrug	Pumpekapacitet	Vandsøjle	Tilslutninger	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vann søyle	Tilkoblinger	Vanntemperatur
SV	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Anslutningar	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitussjännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Liitännät	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Csatlakozók	Vízhőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Przyłącza	Temperatura wody
CS	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Přípojky	Teplota vody
SK	Typ	Rožmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Pripojky	Teplota vody
SL	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni steber	Priključki	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Priključci	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Conexiuni	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	връзки/изходи	Температурата на водата
UK	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Підключення	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Соединения	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗电功率	输送能力	水柱	接头	水温
AquaMax Eco Gravity	10.000	272x142x182 mm	4 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	65 W	max. 10.000 l/h	max. 1,3 m	2 "	+4 ... +35 °C
	15.000				85 W	max. 15.000 l/h	max. 1,8 m		
	20.000				120 W	max. 18.000 l/h	max. 2,2 m		

	IP 68 					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Trockenlaufschutz	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Dry run protection	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Dispositif contre la marche à sec	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Droogloopbeveiliging	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Dispositivo protector contra la marcha en seco.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Protecção contra o funcionamento em seco	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Protezione contro il funzionamento a secco	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt indtil 4 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Mulig fare for personer med pacemaker	Tør løbsikring	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskyttelse mot tørrkjøring	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Torrkörningsskydd	Får inte kastas i hushållsso-porna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti.	Suojattava suoralta auringon-valolta.	Mahdollinen vaara sydämen-tahdistinta käyttävälle henkilöille!	Kuivakäyntisuoja	Ei saa hävittää tavallisen koti-talousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómített. Vízálló 4 m-es mélységig.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készülék veszélyes lehet szívrítmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Szárazra futás elleni védelem	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati út-mutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stimulatorami	Zabezpieczenie przed pracą na sucho	Nie wyrzucać wraz ze śmie-ciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użyt-ko-wania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Ochrana proti běhu na sucho	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Ochrana proti behu na sucho	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščita pred tekom na suho	Ne zavrzajte skupaj z gospodinj-skimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitište od izravnog sunčevog zračenja.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštita od rada na suho	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor di-recte ale soarelui.	Posibile pericole pentru per-sonae cu by-pass cardiac!	Protecție la funcționarea uscată	Nu aruncați în gunoaiul menajer!	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Възможен риск за хора с пейс-мейкър!	Защита срещу работа на сухо	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински бо-хлук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Захист від роботи в сухому режимі	Не викидайте разом із побу-товим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защищать от прямого воз-действия солнечных лучей.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защита от работы всухую	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	干运转保护	不要同普通的家庭垃圾一起处-理!	注意! 请阅读使用说明书。

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	4 ... 35 °C



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

14397/09-17